

Voltage	Description
<0.5 V	no function/no contact
1 V – 9 V	Proportional to stroke
1 V	Valve closed
9 V	Valve open
> 9.5 V	Internal error
10 V	Constant value during initialisation

Spannung	Beschreibung
<0,5 V	keine Funktion/kein Kontakt
1 V – 9 V	Proportional zum Stellweg
1 V	Ventil geschlossen
9 V	Ventil geöffnet
>9,5 V	Interner Fehler
10 V	Fester Wert während Initialisierung

Tension	Description
< 0,5 V	Aucune fonction / aucun contact
1 V – 9 V	Proportionnel à la course
1 V	Soupape fermée
9 V	Soupape ouverte
>9,5 V	Erreur interne
10 V	Valeur constante pendant l'initialisation

Tensión	Descripción
<0,5 V	ninguna función/ningún contacto
1 V – 9 V	Proporcional al desplazamiento
1 V	Válvula cerrada
9 V	Válvula abierta
>9,5 V	Error interno
10 V	Valor constante durante la inicialización

Spanning	Beschrijving
<0,5 V	geen functie/geen contact
1 V – 9 V	In verhouding tot de verplaatsingsweg
1 V	Ventiel gesloten
9 V	Ventiel geopend
>9,5 V	Interne fout
10 V	Constante waarde gedurende initialisering

Tensione	Descrizione
< 0,5 V	Nessuna funzione / nessun contatto
1 V – 9 V	Nel caso in cui si verifici più volte sostituire l'apparecchio.
1 V	Valvola chiusa
9 V	Valvola aperta
> 9,5 V	Errore interno
11 V	Valore costante durante l'inizializzazione

Spænding	Beskrivelse
<0,5 V	ingen funktion/ingen kontakt
1 V – 9 V	Proportional til indstillingsvejen
1 V	Ventil lukket
9 V	Ventil åbnet
>9,5 V	Intern fejl
10 V	Konstant værdi under initialisering

Spänning	Beskrivning
<0,5 V	ingen funktion/ingen kontakt
1 V – 9 V	Proportionellt till ställvägen
1 V	Ventil stängd
9 V	Ventil öppen
>9,5 V	Interntfel
10 V	Konstant värde under initialisering

Jännite	Kuvaus
<0,5 V	ei toimintoa/ei kosketusta
1 V – 9 V	Verrannollinen säätömatkaan
1 V	Venttiili suljettu
9 V	Venttiili avattu
>9,5 V	Sisäinen virhe
10 V	Vakioarvo alustuksen aikana

Napięcie	Opis
<0,5 V	brak funkcji/brak kontaktu
1 V – 9 V	Proporcjonalnie do drogi nastawy
1 V	Zawór zamknięty
9 V	Zawór otwarty
<9,5 V	Wewnętrzny błąd
10 V	Stała droga podczas inicjalizacji

Напряжение	Описание
<0,5 В	Нет функции/нет контакта
1 В – 9 В	Пропорционально установочному ходу
1 В	Клапан закрыт
9 В	Клапан открыт
>9,5 В	Внутренняя ошибка
10 В	Постоянное значение во время инициализации

(ENG) Technical Specifications

Operating voltage: 24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz
24 V DC, -20 % ... +20 %
0 - 10 V

Control voltage: 0-10 V
Operating capacity: 3,1 VA/1,7 W
Power consumption: < 160 mA

Stroke: 2 mm ... 8,5 mm
Actuating force: 100/125/150/200 N -20 % ... +40 %
Actuation time: 15/30 s/mm

Back channel
Voltage range: 0-10 V
Output current: 1 mA
Load impedance: 10 kΩ ... 1000 kΩ

Protection type/class: IP 54 / III
Ambient temperature: 0 °C ... +50 °C
Storage temperature: -20 °C ... +60 °C
Dimensions (W x H x D): 45 x 65 x 90 mm

(DEU) Technische Daten

Betriebsspannung: 24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz
24 V DC, -20 % ... +20 %
0 - 10 V

Steuerspannung: 0-10 V
Betriebsleistung: 3,1 VA/1,7 W
Stromaufnahme: < 160 mA

Stellweg: 2 mm ... 8,5 mm
Stellkraft: 100/125/150/200 N -20 % ... +40 %
Stellzeit: 15/30 s/mm

Rückkanal
Spannungsbereich: 0-10 V
Ausgangsstrom: 1 mA
Lastimpedanz: 10 kΩ ... 1000 kΩ

Schutzgrad: IP 54
Schutzklasse: III
Umgebungstemperatur: 0 °C ... +50 °C
Lagertemperatur: -20 °C ... +60 °C
Maße (BxHxT): 45 x 65 x 90 mm

(FRA) Spécifications techniques

Tension d'exploitation: 24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz
24 V DC, -20 % ... +20 %
0 - 10 V

Tension de commande: 0-10 V
Puissance de service: 3,1 VA/1,7 W
Courant absorbé: < 160 mA

Course de réglage: 2 mm ... 8,5 mm
Force de réglage: 100/125/150/200 N -20 % ... +40 %
Temps de réglage: 15/30 s/mm

Canal de retour
Plage de tension : 0-10 V
Courant de sortie : 1 mA
Impédance de charge : 10 kΩ ... 1000 kΩ

Niveau / classe de protection : IP 54 / III
Température ambiante : 0 °C ... +50 °C
Température de stockage : -20 °C ... +60 °C
Dimensions (l x h x p) : 45 x 65 x 90 mm

(ESP) Datos técnicos

Tensión de trabajo: 24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz
24 V CC, -20 % ... +20 %
0 - 10 V

Tensión de control: 0-10 V
Potencia operativa: 3,1 VA/1,7 W

Consumo de corriente: < 160 mA
Desplazamiento: 2 mm ... 8,5 mm
Fuerza de desplazamiento: 100/125/150/200 N -20 % ... +40 %

Tiempo de desplazamiento: 15/30 s/mm

Canal de retorno
Margen de tensión: 0-10 V
Corriente de salida: 1 mA
Impedancia de carga: 10 kΩ ... 1000 kΩ

Grado / clase de protección: IP 54 / III
Temperatura ambiente: 0 °C ... +50 °C
Temperatura de almacenam.: -20 °C ... +60 °C
Dimensiones (alt. x anch. x prof.): 45 x 65 x 90 mm

(NDL) Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz
24 V DC, -20 % ... +20 %
0 - 10 V

Stuurspanning: 0-10 V
Bedrijfsvermogen: 3,1 VA/1,7 W

Stroomopname: < 160 mA
Instelweg: 2 mm ... 8,5 mm
Instelkracht: 100 N ... 200 N -20 % ... +40 %
Insteltijd: 15/30 s/mm

Terugvoerkanal
Spanningsbereik: 0-10 V
Uitgangsstroom: 1 mA
Belastingsimpedantie: 10 kΩ ... 1000 kΩ

Beschermingsgraad/-klasse: IP 54 / III
Omgevingstemperatuur: 0 °C ... +50 °C
Opslagtemperatuur: -20 °C ... +60 °C
Afmetingen (BxHxD): 45 x 65 x 90 mm

(ITA) Specifiche tecniche

Tensione d'esercizio: 24 V AC, -10% ... +20%, 50-60 Hz
24 V DC, -20% ... +20%
0 - 10 V

Tensione di comando: 0-10 V
Potenza d'esercizio: 3,1 VA/1,7 W

Potenza assorbita: < 160 mA
Corsa di regolazione: 2 mm ... 8,5 mm
Forza di regolazione: 100/125/150/200 N -20 % ... +40 %
Tempo di regolazione: 15/30 s/mm

Canale di ritorno
Campo di tensione: 0-10 V
Corrente di uscita: 1 mA
Impedenza di carico: 10 kΩ ... 1000 kΩ

Grado / classe di protezione: IP 54 / III
Temperatura ambientale: 0 °C ... +50 °C
Temperatura di conservazione: -20 °C ... +60 °C
Misure (LxAxP): 45 x 65 x 90 mm

(DAN) Tekniske data

Driftspænding: 24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz
24 V DC, -20 % ... +20 %
0 - 10 V

Styrespænding: 0-10 V
Driftseffekt: 3,1 VA/1,7 W

Driftsødselse: < 160 mA
Stromoptagning: 3,1 VA/1,7 W

Indstillingsvej: 2 mm ... 8,5 mm
Indstillingskraft: 100/125/150/200 N -20 % ... +40 %
Indstillingstid: 15/30 s/mm

Returkanal
Spændingsområde: 0-10 V
Udgangsstrøm: 1 mA
Belastningsimpedans: 10 kΩ ... 1000 kΩ

Beskyttelsesgrad/-klasse: IP 54 / III
Omgivningstemperatur: 0 °C ... +50 °C
Opbevaringstemperatur: -20 °C ... +60 °C
Mål (BxHxD): 45 x 65 x 90 mm

(SWE) Tekniska data

Driftspänning: 24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz
24 V DC, -20 % ... +20 %
0 - 10 V

Styrspänning: 0-10 V
Drifteffekt: 3,1 VA/1,7 W

Strömupptagning: < 160 mA
Ställväg: 2 mm ... 8,5 mm
Ställkraft: 100/125/150/200 N -20 % ... +40 %
Ställtid: 15/30 s/mm

Returkanal
Spänningsområde: 0-10 V
Utgångsström: 1 mA
Lastimpedans: 10 kΩ ... 1000 kΩ

Skyddsnivå/Skyddsklass: IP 54 / III
Omgivningstemperatur: 0 °C ... +50 °C
Förvaringstemperatur: -20 °C ... +60 °C
Mått (BxHxD): 45 x 65 x 90 mm

(FIN) Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 24 V AC -10% ... +20 %, 50-60 Hz
24 V DC, -20 % ... +20 %
0-10 V

Ohjaujännite: 0-10 V
Käyttötöteho: 3,1 VA/1,7 W

Virrankulutus: < 160 mA
Säätömatka: 2 mm ... 8,5 mm
Säätövoima: 100/125/150/200 N -20 % ... +40 %
Säätöaika: 15/30 s/mm

Paluukanava
Jännitealue: 0-10 V
Lähtövirta: 1 mA
Kuormaimpedanssi: 10 kΩ ... 1000 kΩ

Koteloitiluokka/suojaluokka: IP54 / III
Ympäristön lämpötila: 0 °C ... +50 °C
Säilytyslämpötila: -20 °C ... +60 °C
Mitat(LxKxS): 45 x 65 x 90 mm

(POL) Dane techniczne

Napięcie robocze: 24 V AC, -10% ... +20%, 50-60 Hz
24 V DC, -20% ... +20%
0 - 10 V

Napięcie sterujące: 0-10 V
Moc robocza: 3,1 VA/1,7 W

Próbny prąd: < 160 mA
Droga nastawiania: 2 mm ... 8,5 mm
Siła nastawy: 100/125/150/200 N -20 % ... +40 %
Czas nastawy: 15/30 s/mm

Kanał powrotny
Zakres napięcia: 0-10 V
Prąd wyjściowy: 1 mA
Impedancja obciążenia: 10 kΩ ... 1000 kΩ

Stożki ochrony / Klasa ochrony: IP 54 / III
Temperatura otoczenia: 0 °C ... +50 °C
Temperatura składowania: -20 °C ... +60 °C
Wymiary (SxWxG): 45 x 65 x 90 mm

(RUS) Технические характеристики

Рабочее напряжение: 24 В пер. тока, -10 % ... +20 %, 50-60 Гц
24 В пост. тока, -20 % ... +20 %
0 - 10 В

Управляющее напряжение: 0-10 В
Рабочая мощность: 3,1 ВА/1,7 Вт

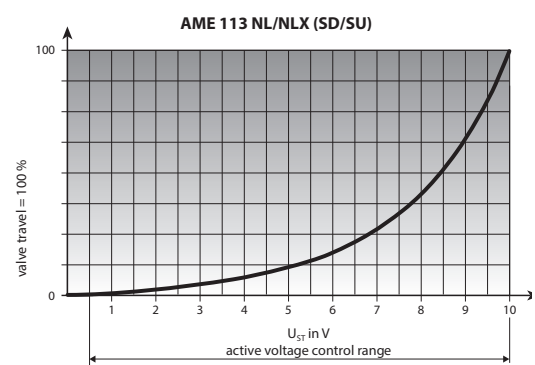
Потребляемый ток: < 160 мА
Установочный путь: 2 мм ... 8,5 мм
Установочное усилие: 100/125/150/200 Н -20 % ... +40 %
Время срабатывания: 15/30 с/мм

Обратный канал
Диапазон напряжения: 0-10 В
Выходной ток: 1 мА
Полное сопротивление нагрузки: 10 кΩ ... 1000 кΩ

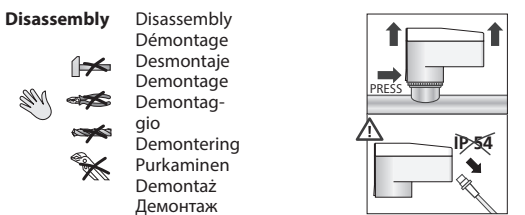
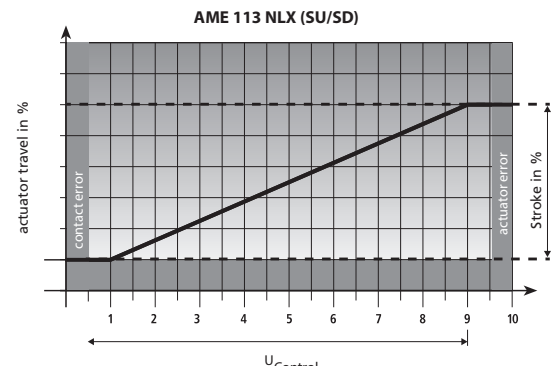
Уровень защиты / класс защиты: IP 54 / III
Температура окружающей среды: 0 °C ... +50 °C
Температура хранения: -20 °C ... +60 °C
Размеры (шxвxг): 45 x 65 x 90 мм

Characteristic Curve / Courbe caractéristique / Curva característica / Karakteristiek / Curva caratteristica / Karakteristisk / Karakteristiska / Ominaiskäyrä / Charakterystyka / Charakterистические кривые

Control
Signal input/Entrée signal/Entrada de señales/Signalinput/ Segnale di input/Signal input/Signalgang/Signaalisyöttö/ Sygnal wejściowy/Вход сигнала

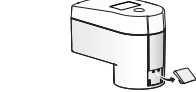


Feedback
Signal output/Sortie signaux/Salida de señales/Signal output/Segnale de uscita/Signal udgang/Signalutgång/ Signaalilähtö/Sygnal wyjściowy/Выходной сигнал



Protection
Antitheft device
Protection contre le démontage
Dispositivo antirobo
Demontagebeveiliging
Protezione contro lo smontaggio

Demontering beskyttelse
Stöldskydd
Purkamisen esto
Ochrona demontażu
Защита от кражи



ИМПОРТЕР:
UA: ТОВ з ІІ «Данфосс ТОВ», вул. Вікентія Хвойки, 15/15/6, м. Київ, 04080, Україна

Danfoss A/S
Climate Solutions • danfoss.com • +45 7488 2222

Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product. All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.